



Distr.  
GENERAL

S/16542  
8 May 1984  
ARABIC  
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٨ أيار/مايو ١٩٨٤ وموجهة الى  
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لنيكاراغوا  
لسدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل الى سعادتك مذكرة مؤرخة في ٧ أيار/مايو ١٩٨٤ وموجهة من سعادة السيد ميغيل ديسكوتو بروكان ، وزير خارجية جمهورية نيكاراغوا الى سعادة السيد كارلوس خوزيه غوتierrez وزير الخارجية والشؤون الدينية في كوستاريكا .  
" أكتب الى سعادتك لأبلغكم ما يلي :

في الساعة ٤/٤٥ من صباح اليوم هاجمت جماعة من المرتزقة يقدر عددهم بما يتراوح بين ١٠٠ و ٨٠ شخص مينا\* بالودي آركو في منطقة الحدود والذي يقع على بعد ١٧ كيلومترا الى الجنوب الغربي من سان كارلوس . ونتيجة لهذا الهجوم قتل غدرا أربعة من السكان المدنيين بما في ذلك طفلان يبلغ عمر احدهما ٧ والثاني ٤ أعوام عندما أصابتهم قنبلة يدوية ألقتها المرتزقة على مخابأ للسكان . وقد استمر القتال حتى الساعة السابعة من صباح اليوم وأسفر عن مصرع ١٥ من المرتزقة بما في ذلك رجل اصله من بنما واسمه فرميين دياز ريفيرا .

وجدير بالذكر انه على بعد ٥٠٠ متر من المكان الذي تسلل منه اعداء\* الشهيرة توجد نقطة من نقاط الحرس الريفي لكوستاريكا في موضع يعرف باسم الكاشيتوه وهذا دليل آخر على ان الحرس الريفي الكوستاريكي لا يحرك ساكنا ازاء الأعمال العدوانية التي ترتكب من داخل اقليم كوستاريكا ، حيث انه من المستحيل ان يمر هؤلاء\* المرتزقة من هذا الموضع دون أن يراهم أحد وخاصة اذا أخذت في الاعتبار كمية الأسلحة التي صودرت منهم وعدد المهاجمين .

ان حكومة نيكاراغوا تتقدم بشكوى رسمية الى اقصى حد بشأن هذه الأحداث الأخيرة في سلسلة الأعمال العدوانية المتكررة الأشد خطورة التي ترتكب من داخل أراضي كوستاريكا والتي تم استنكارها مرارا . كما ان حكومة نيكاراغوا ، رغبة منها في تجنب المزيد من تدهور الاوضاع ، تكرر مناشدتها العاجلة الى سلطات كوستاريكا ان تستأنف فرض رقابتها على منطقة الحدود ، وان تحول دون ارتكاب أعمال إجرامية مثل تلك التي حدثت مؤخرا في سان خوان دل نورتي والكاستيلو وكارديناس . ان جميع هذه الأعمال العدوانية تقوض ، بصورة خطيرة ، حياض كوستاريكا المعلن وتسبب تدهورا لا داعي له في العلاقات بين الدولتين ، على الرغم من الجهود التي تبذلها حكومة نيكاراغوا من أجل الحفاظ على جو من الحوار والتفاهم خاصة عن طريق الاتصالات الثنائية واستئناف المحادثات في اطار اللجنة المختلطة " .

وسأغدو ممتازا لو تفضلتم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خافيير شامورو

السفير

الممثل الدائم لنيكاراغوا

لدى الأمم المتحدة

-----